

Ба 36283.

53.64.84

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОРДЕНА ЛЕНИНА
БИБЛИОТЕКА СССР имени В. И. ЛЕНИНА

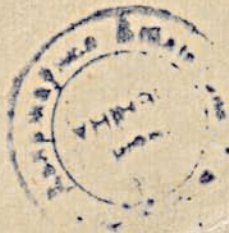
ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА
БССР имени В. И. ЛЕНИНА

ЯКУБ КОЛАС
(КОНСТАНТИН МИХАЙЛОВИЧ МИЦКЕВИЧ)

К 70-летию со дня рождения.

Краткий указатель литературы

МОСКВА
1952





Б А $\frac{01}{36283}$ БР.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОРДЕНА ЛЕНИНА
БИБЛИОТЕКА СССР имени В. И. ЛЕНИНА

ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА
БССР имени В. И. ЛЕНИНА

ЯКУБ КОЛАС

138 (КОНСТАНТИН МИХАЙЛОВИЧ МИЦКЕВИЧ)

К 70-летию со дня рождения

Краткий указатель литературы

МОСКВА
1952



Составила *Н. Б. Вагаци.*

Под научн. ред. кандидата филоло-
гических наук *В. В. Борисенко.*

Редактор *З. П. Шалашова.*



ПРЕДИСЛОВИЕ

3 ноября 1952 г. исполнилось 70 лет со дня рождения народного поэта Белоруссии Якуба Коласа.

Якуб Колас, наряду с Янкой Купалой, является родоначальником современной белорусской литературы. Он сыграл большую роль в формировании белорусского литературного языка. Произведения Якуба Коласа широко известны как советским читателям, так и за рубежами нашей Родины.

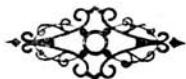
В связи с этой знаменательной датой Государственная ордена Ленина библиотека СССР имени В. И. Ленина и Государственная библиотека БССР имени В. И. Ленина выпускают библиографический указатель произведений писателя.


Указатель предназначен в помощь библиотекарям, преподавателям средней школы, лекторам и пропагандистам.

Значительное место в указателе занимает просмотренный самим поэтом раздел «Основные даты жизни и творчества Якуба Коласа». Это объясняется тем, что биографическая литература о Якубе Коласе на русском языке невелика и почти не освещает многих периодов его жизни. Учитывая это, составители настоящей работы включили в нее две книги на белорусском языке, наиболее полно освещающие жизнь и творчество поэта.

В разделах «Издания произведений Якуба Коласа в переводе на русский язык» и «Литература о творчестве Якуба Коласа» указаны издания последних лет, за исключением сборника «На просторах жизни», содержащего повесть под тем же заглавием, не переиздававшуюся позднее, но занимающую значительное место в творчестве писателя, и пьесы «В пущах Полесья», тоже не выходявшей в последние годы.

В конце дан алфавитный указатель произведений Я. Коласа, вошедших в те книги, которые включены в раздел «Издания произведений Якуба Коласа в переводе на русский язык».





**ПОСТАНОВЛЕНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА СССР
И ПРАВИТЕЛЬСТВА БССР ОБ ОЗНАМЕНОВА-
НИИ ЛИТЕРАТУРНОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЯКУБА КОЛАСА**

1. О торжественном ознаменовании 20-летия литературной деятельности поэта и писателя Якуба Коласа (Константина Мицкевича). Постановление Совета Народных Комиссаров БССР от 18 октября 1926 г.

Признавая большое значение для трудящихся белорусов и белорусской культуры литературно-художественной деятельности Якуба Коласа, Совет Народных Комиссаров БССР постановляет:

1. Присвоить Якубу Коласу звание народного поэта.

2. Назначить Якубу Коласу пожизненную пенсию в размере ставки ответственных политических работников БССР.

3. Принять к сведению постановление Народного Комиссариата Просвещения об ознаменовании 20-летия литературной деятельности Якуба Коласа торжественным празднованием его юбилея в культурно-просветительных учреждениях БССР.

В кн.: Собрание законов и распоряжений Рабоче-Крестьянского Правительства Белорусской Социалистической Советской Республики, 1926, № 49, стр. 184.

2. Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении советских писателей. 31 января 1939 г.

За выдающиеся успехи и достижения в развитии советской художественной литературы наградить:

Орденом Ленина:

8. Коласа Якуба.

«Правда», 1939, 1 февраля.

3. Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами партизан Белорусской ССР. 16 сентября 1943 г.

За доблесть и мужество, проявленные в партизанской борьбе против немецко-фашистских захватчиков и особые заслуги в развитии партизанского движения, — наградить:

Орденом Красного Знамени:

58. Мицкевича Константина Михайловича (Якуб Колас).

«Советская Беларусь», 1943, 18 сентября.

4. Указ Президиума Верховного Совета БССР о присвоении звания «Заслуженного деятеля науки БССР». 7 января 1944 г., гор. Гомель.

В ознаменование 25-летия Белорусской Советской Социалистической Республики и за особенно выдающиеся заслуги в области науки — присвоить звание «Заслуженного деятеля науки БССР»:

4. Мицкевичу (Я. Колас) Константину Михайловичу.

«Советская Беларусь», 1944, 14 января.

5. О присуждении Сталинских премий за выдающиеся работы в области искусства и литературы за 1945 год. Постановление Совета Министров СССР.

Совет Министров Союза ССР постановил: Присудить Сталинские премии за выдающиеся работы 1945 года в области:

.

л) **Поэзии**

Премии первой степени в размере 100 000 рублей:

.

2. Коласу Якубу за стихотворения: «Майские дни», «Дорогой славы», «Салар», «Родной путь», «Моему другу», «На запад», «Голос земли».

«Правда», 1946, 27 июня.

6. Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении народного поэта Белоруссии Якуба Коласа (Мицкевича К. М.) орденом Трудового Красного Знамени. 11 ноября 1946 г.

За выдающиеся заслуги в области литературы, в связи с 40-летием литературной деятельности, наградить народного поэта Белоруссии Якуба Коласа (Мицкевича Константина Михайловича) орденом Трудового Красного Знамени.

«Правда», 1946, 15 ноября.

7. Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении орденами и медалями работников промышленности, сельского хозяйства, науки, культуры и искусства Белорусской ССР. 30 декабря 1948 года.

В связи с тридцатилетней годовщиной Белорусской ССР и достигнутыми успехами в развитии и

восстановлении промышленности, сельского хозяйства, науки, культуры и искусства, наградить:

Орденом Ленина:

106. Мицкевича (Якуба Коласа) Константина Михайловича — народного поэта БССР.

«Советская Белоруссия», 1949, 1 января.

8. О присуждении Сталинских премий за выдающиеся работы в области литературы и искусства за 1948 год. Постановление Совета Министров СССР.

Совет Министров Союза ССР постановил присудить Сталинские премии за выдающиеся работы 1948 года в области:

Б) Поэзии

Премии второй степени в размере 50 000 рублей

6. Коласу Якубу (Мицкевичу Константину Михайловичу), народному поэту БССР — за поэму «Хата рыбака».

«Правда», 1949, 10 апреля.

9. Указ Президиума Верховного Совета СССР о награждении писателя Якуба Коласа орденом Ленина. 3 ноября 1952 г.

За выдающиеся заслуги в развитии советской художественной литературы, в связи с 70-летием со дня рождения, наградить писателя Якуба Коласа орденом Ленина.

«Правда», 1952, 4 ноября.



ОСНОВНЫЕ ДАТЫ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ЯКУБА КОЛАСА

1882 3 ноября (22 октября старого стиля) в сторожке лесника (урочище Акинчицы, недалеко от села Николаевщины, бывшей Минской губернии, теперь Столбцовского района, Барановичской области), в семье малоземельного крестьянина Михаила Казимировича Мицкевича родился сын Константин. (Село Николаевщина описано Якубом Коласом в повести «В глубине Полесья» под названием Микуцичи).

1883-1891 В урочище Ласток (иначе Сухощина), а затем в урочище Альбушь проходят детские годы будущего поэта.

1892-1894 Константин Мицкевич учится в народном училище в селе Николаевщине. В 1894 г. пишет первое стихотворение.

1898-1902 Учитяся в Несвижской учительской семинарии. (Заштатный город Несвиж, Слуцкого уезда, Минской губернии, теперь районный центр Барановичской области).



Изучает русских классиков, пишет стихи и маленькие рассказы, записывает произведения устного народного творчества.

1902-1904 Работает учителем в школе в деревне Люсино, Пинского уезда, Минской губернии. С 1904 г. работает учителем в деревне Пинковичи, Пинского уезда.

1905 Ведет революционную работу среди крестьян.

«В 1905 году я уже был занятым врагом самодержавия и в этом направлении вел работу». (Из автобиографии Я. Коласа).

1906 Пишет революционное стихотворение «Врагам»: «Слушайте же, каты! Бойтесь сермяги! Много в сердце гнева, много в нас отваги».

9 июля участвует в нелегальном учительском съезде в селе Николаевщине. (Съезд учителей в селе Николаевщине описан в повести Якуба Коласа «На перепутье» и пьесе «Забастовщики»).

За участие в нелегальном учительском съезде Я. Колас отдан под суд. Ему запрещено работать в школе.

1 сентября в газете «Наша доля», выходящей в Вильне, напечатано стихотворение Якуба Коласа «Край родимый» («Наш родны край») — первое произведение поэта, появившееся в печати.

1906-1907 Зиму 1906-1907 г. живет у брата в урочище Смолярня и работает в частной школе. Там же начал писать книгу для

чтения на втором году обучения в белорусской школе. («Другое чытанне для дзяцей»).

1907 Весной едет в Вильну на работу в редакцию газеты «Наша нива», выполняет работу секретаря, литературного редактора и даже экспедитора.

1908 Работает учителем в первой белорусской частной школе в Могилевской губернии.

Заканчивает книгу для чтения «Другое чытанне».

15 сентября Виленская судебная палата приговаривает Якуба Коласа к трем годам тюремного заключения за революционную работу среди крестьян и участие в учительском съезде.

1908- Находится в заключении в Минской
1911 тюрьме.

В тюрьме Якубом Коласом написано много революционных стихов («Мужик», 1909 г.; «Призыв» и др.), а также стихов, отражающих мысли и чувства заключенных («В остроге», «Ночь в остроге», «Песни неволи» и др.).

Часть написанных им в этот период стихов была опубликована в 1910 г. в сборнике «Песни печали», некоторые из них («Мужик», 1909 г. и др.) увидели свет только после Великой Октябрьской социалистической революции.

1909 Выходит написанная Я. Коласом книга для чтения на втором году обучения

в белорусской школе «Второе чтение для детей белорусов». («Другое чтение для дзяцей беларусаў»).

1910 Выходит первый сборник стихов поэта «Песни печали» («Песні жалбы»).

В конце 1910 г., в тюрьме, Я. Колас начинает писать поэму «Новая земля».

В письме к М. М. Коцюбинскому Алексей Максимович Горький дает высокую оценку творчества Якуба Коласа и Янки Купалы: «В Белоруссии есть два поэта: Якуб Колас и Янка Купала... Просто пишут, так ласково, грустно, искренне. Нашим бы немножко сих качеств... Вот бы хорошо то было».

1911 После выхода из тюрьмы (15 сентября) Якуб Колас живет в местечке Лунинец, Минской губернии, Пинского уезда (теперь районный центр Пинской области), зарабатывая на жизнь частными уроками. В ноябре 1911 г. пишет первую часть поэмы «Симон-музыкант», задуманной еще в тюрьме.

1912 Пишет вторую часть поэмы «Симон-музыкант».

Начинает работать учителем приходской школы в Пинске.

Вышел в свет первый сборник прозы Якуба Коласа «Рассказы» («Апавяданні»).

В августе состоялась первая встреча Якуба Коласа с Янкой Купалой. Янка Купала навестил поэта в селе Николаевщине, где Якуб Колас гостил у родных во

время летних школьных каникул. Этой встречей было положено начало крепкой дружбе будущих народных поэтов Белоруссии.

1914 Издан второй сборник рассказов Я. Коласа «Родные картины» («Родныя з'явы»).

1915 Якуб Колас эвакуируется с семьей в Московскую губернию и работает учителем в Дмитровском уезде.

Осенью поэт мобилизован в армию; находится в Москве, Перми, позднее—на Румынском фронте.

1916 Написана пьеса «Антось Лата».

1917 Летом по болезни получает отпуск в город Обоянь, Курской губернии, где живет его семья.

Написана пьеса «На дороге жизни» («На дарозе жыцця») и несколько рассказов. Издана книжка «Сценические произведения» («Сцэнічныя творы»), в которую вошли пьесы «Антось Лата» и «На дороге жизни».

1918 В январе Я. Колас, как учитель, был демобилизован по декрету советской власти и поселился в городе Обоянь, Курской губернии. Работает учителем, затем школьным инструктором.

Закончен первый вариант поэмы «Симон-музыкант».

1919-1920 Продолжает работу над поэмой «Новая земля».

- 1921 В мае Якуб Колас переезжает в Минск, где с того времени живет постоянно. В 1921-1922 гг. работает в терминологической комиссии Народного комиссариата просвещения. Начинает писать первую большую повесть «В полесской глуши».
- 1922 Закончена повесть «В полесской глуши». Издан второй сборник стихов поэта «Эхо» («Водгулле»). Я. Колас начинает работать в Институте белорусской культуры, в Белорусском государственном университете и Белорусском педагогическом техникуме.
- 1923 5 января заканчивает поэму «Новая земля»; в этом же году она выходит отдельным изданием («Новая земля»). Впервые отдельным изданием опубликована повесть «В полесской глуши» («У палесской глушы»). Существенно перерабатывает свою поэму «Симон-музыкант».
- 1924 Начата новая повесть «В глубине Полесья» из серии полесских повестей, задуманной в 3 частях. Написана пьеса в двух актах «Забавовщики».
- 1925 Поэма «Симон-музыкант» впервые издана в окончательном варианте отдельной книгой. Начата большая поэма «На путях свободы».

Вышли в свет сборники рассказов «Первые шаги» («Першыя крокі»), «Шаг за шагом» («Крок за крокам»), «На рубеже» («На рубяжы») и «В тихой воде» («У ціхай вадзе»).

1926

18 октября Правительство БССР присваивает Якубу Коласу звание народного поэта БССР.

Общественность республики отмечает 20-летний юбилей литературной деятельности Я. Коласа.

Написана повесть «На просторах жизни», опубликованная в одноименном сборнике («На прасторах жыцця»). Начата пьеса «Война войне».

Изданы: книга новелл «Сказки жизни» («Казкі жыцця»), «Избранные рассказы» («Выбраныя апавяданні») и написанная Якубом Коласом «Методика преподавания родного языка» (Мицкевич, К. «Методыка роднае мовы»).

1927

Заканчивает повесть «В глубине Полесья».

Написано стихотворение «Борцам за Октябрь», в котором поэт говорит о проникновении идей коммунизма в сознание широких масс трудящихся всего мира:

Пусть войну готовят Чемберлен за морем,
Брошено по свету много наших зерен.
Зерна правды, света проросли не втуне,
Стали близкой явью думы о Коммуне. *

1928

13 октября Я. Колас избран действительным членом Академии наук БССР.

Выходит в двух выпусках 1-й том «Собрания сочинений» Якуба Коласа («Збор твораў»).

1929 Якуб Колас избран членом Президиума и вице-президентом Академии наук БССР. (Бесменно выполняет эти обязанности до настоящего времени).

Выходит 2-й том «Собрания сочинений» («Збор твораў»).

1930 Издана повесть «На просторах жизни» («На прасторах жыцця»). Начата повесть «Отщепенец».

1931 Закончена повесть «Отщепенец».

1932 3 ноября общественность Белоруссии торжественно отмечает 50 лет со дня рождения Якуба Коласа.

Выходит отдельным изданием повесть «Отщепенец» («Адшчапенец»).

1933 Написана повесть «Трясина».

1934 Я. Колас избран членом Правления Союза советских писателей БССР.

Принимает участие в работе I-го Всесоюзного съезда советских писателей.

Впервые встречается с Алексеем Максимовичем Горьким. С большой любовью и благодарностью писал позднее Я. Колас о своем великом друге и учителе А. М. Горьком. («Великий борец за счастье народов», «Правда», 17/VI 1951 г. и др. статьи).

Выходит отдельным изданием повесть «Трясина» («Дрыгва»), которая издается также в переводе на русский язык.

Поэма «Новая земля» издана в переводе на русский язык в сокращенном виде.

1935

14-22 января Якуб Колас участвует в работе XI Всебелорусского съезда Советов, 16 января выступает на четвертом заседании. Избран в состав Центрального Исполнительного Комитета Белорусской ССР.

Принимает участие в работе VII Всесоюзного съезда Советов.

Участвует в работе Международного конгресса защиты культуры в Париже.

Выходит книжка Я. Коласа для детей «Приключения Михася» («Міхасёвы прыгоды»).

В переводе на русский язык изданы «Избранные стихи».

1936

Участвует в качестве делегата на VIII Чрезвычайном съезде Советов, принявшем Сталинскую Конституцию СССР.

Написано стихотворение «Вождю народов», в котором поэт обращается к товарищу Сталину со словами:

Труженик в столетях
Жил мечтой о счастье
Фабрик и равнин.
К солнцу путь наметить,
Дать нам в руки счастье
Ты сумел один!

Якуб Колас принимает участие в работе XII Чрезвычайного съезда Советов БССР.

Вместе с Я. Купалой, П. Бровкой и П. Глебкой излагает в стихах письмо белорусского народа Иосифу Виссарионовичу Сталину.

1 сентября отмечается 30-летний юбилей литературной деятельности Якуба Коласа.

Издан 1-й том «Избранных произведений» («Выбраныя творы»), в который вошли стихи и поэмы 1904-1935 гг.

Выходит детская книжка в стихах для младшего возраста «Савось-баловник» («Савось-распуснік»).

Белорусским государственным театром имени Якуба Коласа (г. Витебск) ставится пьеса «Война войне».

1937 Выходит новая книга стихов Якуба Коласа «Наши дни» («Наши дні»).

Белорусским государственным театром имени Якуба Коласа (г. Витебск) ставится пьеса «В пущах Полесья».

1938 Опубликована драма «Война войне» в оригинале («Вайна вайне») и в переводе на русский язык.

Вышел сборник стихов Я. Коласа «Избранные произведения» («Выбраныя творы») и сказка в стихах «Рак усач» («Рак вусач») для детей младшего возраста.

1939 За выдающиеся заслуги в деле развития белорусской советской литературы Якуб Колас награжден Правительством СССР орденом Ленина.

Входит в состав делегации, приветствовавшей XVIII съезд партии от Белорусской ССР.

Якуб Колас посещает освобожденные области Западной Белоруссии.

Начинает писать поэму «Хата рыбака», которую вначале предполагал озаглавить «На восточной окраине».

Выходит 3-й том «Избранных произведений» («Выбранные творы»), в который вошли рассказы и повесть «На просторах жизни».

Вышли две книжки для детей: рассказ «Вблизи заставы» («Каля заставы») и сказка «Дед и медведь» («Дзед і мядзведзь»).

В переводе на русский язык вышла драма «В пущах Полесья» и «Избранные стихи».

1940

24 марта избран депутатом Верховного Совета БССР (от западных областей).

Выходит новая книга стихов Я. Коласа «Под сталинским солнцем» («Пад сталінскім сонцам»).

Выходит сборник избранной прозы Я. Коласа «Рассказы» («Апавяданні»); в издании для детей старшего возраста — книга стихов («Вершы») и повесть «Трясина» («Дрыгва»).

1941

Якуб Колас выезжает из БССР в связи с началом Великой Отечественной войны.

24 июня в газете «Правда» опубликовано гневное стихотворение Я. Коласа



«Бешеного пса — на цепь!» («Шаленага пса на ланцуг!»). С этого дня и до конца Великой Отечественной войны тема борьбы советского народа против немецко-фашистских захватчиков становится основной в творчестве поэта.

В связи с выступлением товарища Сталина 6 ноября 1941 года на торжественном собрании, посвященном 24-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции, Я. Колас пишет стихотворение «Сталинское слово».

На русском языке, под заглавием «Родине. Вождю», выходит сборник стихов, написанных поэтом в начале Великой Отечественной войны.

1942

В марте в газетах опубликовано обращение Якуба Коласа к белорусскому народу «К оружию, белорусский народ!»

4-5 апреля Я. Колас участвует в работе 2-го Всеславянского митинга (Москва).

Вышел сборник стихов «Отомстим» («Адпомсцім»).

Начата поэма «Суд в лесу».

1943

Якуб Колас вступает в члены ВКП(б).

9 мая участвует в работе 3-го Всеславянского митинга (Москва).

16 сентября за особые заслуги в развитии партизанского движения Якуб Колас награжден орденом Красного Знамени.

Изданы поэма «Суд в лесу» («Суд у лесе») и сборник стихов «Голос земли» («Голас зямлі»).

В апреле начата поэма «Возмездие».

1944 Якуб Колас возвращается в Минск после освобождения Советской Армией столицы Белорусской ССР.

В ноябре заканчивает поэму «Возмездие».

1945 Вместе с К. Крапивой, А. Кулешовым и М. Танком переводит Гимн Советского Союза на белорусский язык.

Вышел сборник «Стихи для детей» («Вершы для дзяцей»).

1946 10 февраля трудящиеся Барановичской области выбирают Якуба Коласа депутатом Верховного Совета СССР.

Постановлением Совета Министров Союза ССР за выдающиеся произведения, написанные во время Великой Отечественной войны (стихи «Майские дни», «Дорогой славы», «Салар», «Родной путь», «Моему другу», «На запад» и «Голос земли»), Якубу Коласу присуждена Сталинская премия первой степени.

К сорокалетию литературной деятельности Я. Колас награжден орденом Трудового Красного Знамени.

24 октября в Москве, в клубе писателей состоялся вечер, посвященный сорокалетию литературной деятельности поэта. В Минске юбилей отмечался 2 ноября.

Выходят в свет поэма «Возмездие» («Адплата») и сборник стихов «Мой дом» («Мой дом»).

Издан сборник «Стихи», т. 1 («Вершы», т. 1) и книга «Поэмы» («Паэмы»),

в которую вошли поэмы «Новая земля» и «Симон-музыкант».

В Москве в переводе на русский язык издана книга поэтических произведений Я. Коласа «Избранное».

1947

8 февраля Я. Колас избран депутатом Верховного Совета Белорусской ССР.

29 июня — 3 июля Пленумом Союза советских писателей СССР утвержден членом секретариата Союза советских писателей СССР.

Заканчивает поэму «Хата рыбака». Поэма выходит отдельным изданием («Рыбакова хата»).

В переводе на русский язык выходит в Москве сборник стихов Я. Коласа «Избранное» и в серии «Школьная библиотека» — книга избранных произведений «Стихи».

1948

Я. Колас удостоен Сталинской премии второй степени за поэму «Хата рыбака».

В серии «XXX лет БССР. 1919—1949» вышла книга избранных произведений Я. Коласа «Стихи и поэмы». («Вершы і паэмы»). В издании для детей выпущен сборник стихов о природе «Восход солнца» («Усход сонца») и «Избранные стихи» («Выбраныя вершы»).

На русском языке вышел сборник прозы Я. Коласа, в который вошли повести «В полесской глуши» (включившая в себя в виде второй части повесть «В глубине Полесья») и «Трясина».

1949

К 30-летию Белорусской ССР (1 января 1949 г.) Указом Президиума Верховного Совета СССР поэт награжден орденом Ленина.

На 2-м съезде советских писателей Белоруссии (20-24 июня) Я. Колас был вновь избран членом Правления Союза советских писателей Белоруссии.

На организационном пленуме Правления Союза советских писателей Белоруссии был избран членом Президиума Правления.

Принимает участие в работе Первой Всесоюзной конференции сторонников мира.

27 августа избран членом Советского Комитета защиты мира.

20 декабря в Москве в Большом театре Союза ССР от имени белорусского народа приветствует Иосифа Виссарионовича Сталина в связи с его семидесятилетием.

Начал публиковать первые главы своей новой повести «На перепутье» («На ростанях») в журнале «Полюмя», №№ 2 и 11. В печати появляются выступления Якуба Коласа в защиту мира: «Долой поджигателей войны» (журнал «Беларусь», 1949, № 10) и др.

1950

В феврале напечатана статья Я. Коласа о товарище Сталине «Великий друг белорусского народа» (журнал «Большевик Белоруссии», 1950, № 2, с. 28-34). «Самое большое наше счастье в том, — говорит Якуб Колас, — что семьдесят лет

тому назад в маленьком городе Гори родился величайший человек современности, который, живя и работая рядом с нами, видит еще не открытое нашему глазу, и всю силу своего мощного ума и непреклонной воли отдает для создания человеческого счастья».

12 марта избран депутатом Верховного Совета СССР.

Участвует в работе Второй Всесоюзной конференции сторонников мира; избран в Советский Комитет защиты мира.

Вышел сборник Я. Коласа для детей «Утро жизни» («Раніца жыцця»).

На русском языке издана повесть «Трясина» и та же повесть в обработке для детей под заглавием «Дед Талаш».

1951

25 февраля избран депутатом Верховного Совета Белорусской ССР.

5 сентября, как председатель Инициативного комитета по созыву Белорусской республиканской конференции сторонников мира (5-6 сент. 1951 г.), открывает конференцию. Избран в Белорусский Республиканский комитет защиты мира и в состав делегации от Белорусской ССР на Третью Всесоюзную конференцию сторонников мира.

6 ноября за выслугу лет и безупречную работу в Академии наук БССР Якуб Колас награжден орденом Ленина.

28 ноября произносит на конференции речь в защиту мира.

Выпущен сборник произведений Якуба Коласа для детей «Приключения Михася» («Міхасёвы прыгоды», Паэмы, казкі, вершы) — наиболее полный сборник произведений Я. Коласа для детей.

В Москве на русском языке вышли 1-й и 2-й тома четырехтомного «Собрания сочинений» Якуба Коласа.

В Киеве вышел однотомник избранных произведений в переводе на украинский язык («Вибрані твори»).

В Варшаве издана на польском языке книга «В полесской глуши». (В книгу вошли повести: «В полесской глуши», «В глубине Полесья» и «Трясина»).

1952


23 сентября на XX съезде КП(б) Белоруссии Якуб Колас избран членом Центрального Комитета КП(б)Б и делегатом на XIX съезд ВКП(б).

3 ноября за выдающиеся заслуги в развитии советской художественной литературы, в связи с 70-летием со дня рождения, награжден орденом Ленина.

Вышел 3-й том четырехтомного издания «Собрания сочинений» на русском языке.

Выходит семитомное «Собрание сочинений» («Збор творау ў 7-мі тамах»).





ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЯКУБА КОЛАСА

(Библиографический обзор)

Есть сталинский гений. Мы с ним!
(Я. Колас «Родному краю и народу»).

Среди славных имен любимых писателей советского народа одно из почетных мест занимает имя старейшего современного писателя Белоруссии, народного поэта БССР Якуба Коласа.

Якуб Колас выступил как поэт в период революции 1905 г., возглавив вместе с Янкой Купалой молодую революционно-демократическую белорусскую литературу. Янка Купала и Якуб Колас стали основоположниками новой, подлинно народной белорусской литературы, им по праву принадлежит видное место в создании современного белорусского языка.

После победы Великой Октябрьской социалистической революции талант Якуба Коласа раскрылся в полной силе. Вместе с расцветом социалистического государства расцветало и творчество поэта.

В произведениях Якуба Коласа нашла свое художественное воплощение история белорусского народа с конца прошлого столетия до наших дней. Насыщенное богатым идейным содержанием твор-

чество поэта разнообразно по форме: стихи и песни, эпические поэмы, рассказы и повести, комедии и драмы, сказки, стихи и рассказы для детей.

Якуб Колас известен своими художественными переводами на белорусский язык произведений русских классиков. («Полтава» А. С. Пушкина и др.), а также публицистическими и критическими статьями. В дореволюционное время, будучи учителем, Я. Колас составил книгу для чтения на втором году обучения в белорусских школах. В 1926 г. написал работу по методике преподавания белорусского языка.

* * *

Познакомившись в 1910 г. с произведениями Янки Купалы и Якуба Коласа, Алексей Максимович Горький писал в письме к поэту А. С. Черемнову: «Кстати спрошу вас, знаете ли вы белорусских поэтов Якуба Коласа и Янку Купалу? Я недавно познакомился с ними — нравятся. Просто, задушевно. И, видимо, поистине народно».

В своих лирических стихах и песнях Якуб Колас просто и искренне рассказывал о тяжелой жизни белорусского народа, о его несправии, о безрадостном труде крестьян-бедняков.

Тесно сбились наши хаты,
Как овечки в летний жар.
Для огня тут корм богатый,
Если вспыхнет вдруг пожар.
Хлев, и погреб, и гуменца —
Все под кровлею одной,
Стекол нет, в тряпье оконца,
В щели сыплет снег вимой.

Тут нужда живет людская,
Привязалось горе тут,
Смерть детей и немочь злая
Тут нашли себе приют.

(«Деревня», 1908).

Поэт ясно понимал, что счастье народа немыслимо при капиталистическом строе: «Нет, не будет нам житья, коль панов не перевешать!..» — восклицал он в стихотворении «Наша доля» (1907).

Якуб Колас горячо призывал народ к борьбе против эксплуататоров, за светлое, счастливое будущее. Поэт твердо верил в силы народа:

Дымом все пойдёт лихое,
Все, что давит нас и гнет.
Верь, брат, время золотое
В край родимый наш придет.

(«Не горюй», 1907).

В период революционного подъема Якуб Колас писал стихи, прямо призывавшие к вооруженному восстанию против угнетателей:

Каты-лиходеи,
Паны-богатеи!
Мы зовем на суд вас,
Подлые злодеи!

Слушайте же, каты!
Бойтесь сермяги!
Много в сердце гнева,
Много в нас отваги.
Вас давно веревки
Наши сжидают,
И по вас осины
Слезы проливают.

(«Врагам», 1906).

В стихах, написанных в годы реакции, после поражения революции 1905 г., поэт говорит о том, что придет время, когда трудящиеся с оружием в руках смогут завоевать свое право на счастливую жизнь:

Я — мужик, но ум имею, —
Будет время и мое.
Я молчу, кричать не смею,
Но когда-нибудь сумею
Крикнуть: «Хлопцы, за ружье!»

(«Мужик», 1909).

По цензурным условиям многие революционные стихи Якуба Коласа («Врагам», «Мужик» и др.) до Великой Октябрьской социалистической революции напечатаны не были. Но они доходили до белорусского народа в бесчисленных рукописных списках. Некоторые стихи вошли в первый сборник поэта «Песни печали», но были напечатаны не полностью.

Наиболее яркое представление о дореволюционной прозе писателя дает его книга «Родные картины» («Родныя з'явы»). Так же, как и в дореволюционных стихах Якуба Коласа, основная тема рассказов сборника — жизнь белорусской деревни, где вросли в землю крытые соломой хаты и тут же «уперлись в небо помещичьи хоромы», где «рядом с мужицким потом текут дорогие вина» («Мысли в дороге», 1906). Писатель рассказывает о том, как белорусский крестьянин начинает понимать необходимость бороться за землю, за свои права («Бунт», 1907 и др.). Написанные сочным и метким языком, рассказы дают яркие реалистические картины жизни дореволюционной Белоруссии.

В 1916 г. Якуб Колас впервые выступил как драматург. Первая его пьеса — «Антось Лата» — была также посвящена жизни белорусского крестьянства.

Еще в период революции 1905-1907 гг. Якуб Колас начал писать аллегорические новеллы, бичующие буржуазно-помещичий строй («Живая вода», 1907; «В болоте», 1907 и др.). Действующими лицами этих новелл были животные, растения, различные сказочные персонажи. Ряд аллегорических новелл был написан Якубом Коласом в годы Октябрьской революции и гражданской войны. В новелле «Даль» (1917) писатель выразил свое разочарование в буржуазно-демократической революции, когда-то казав-

шейся ему желанной далью, говорил о необходимости новых, коренных изменений; в новелле «Гуси» (1921) он показал, что этих коренных изменений трудящиеся могут достичь только в упорной борьбе за свои права. Аллегорические новеллы Якуба Коласа впервые были собраны в книге «Сказки жизни» («Казкі жыцця»), изданной в 1921 г.

В годы гражданской войны, вдали от Белоруссии, поэт писал стихи, полные грусти по родным местам и скорби о тяжелой участи белорусского народа под властью белопольских интервентов. Некоторые стихи этого периода звучат пессимистически, в них сквозит сомнение поэта в том, что он увидит белорусский народ свободным и счастливым.

Но после освобождения Белоруссии от белополяков нотки пессимизма исчезают из стихов Якуба Коласа; он радостно призывает белорусский народ к самоотверженному труду на освобожденной земле. Поэт верит в прекрасное будущее своей родины.

Твое грядущее прекрасно,
Край горемычный, край святой, —

писал в 1921 г. Я. Колас о своей любимой Белоруссии в стихотворении «В родных полях».

Первое крупное произведение Якуба Коласа — эпическую поэму «Новая земля» («Новая зямля», 1923) — по праву называют художественной энциклопедией жизни белорусского крестьянина конца XIX — начала XX вв. Над поэмой «Новая земля» Якуб Колас работал много лет. Главный герой поэмы — малоземельный крестьянин Михал, работающий лесником у помещика. Перед глазами читателя проходит вся жизнь белорусского крестьянина-бедняка до революции: тяжелая работа в поле и дома, полное бесправие, горькая нужда. Ярко показаны в поэме ненависть крестьян к эксплуататорам-панам,

стремление к освобождению от тяжкого гнета. Но герой поэмы Михал еще не видит настоящего пути. Он ищет спасения в «своем куске земли», стремится к нему, не жалея сил, и трагически погибает, не достигнув цели. И только незадолго до смерти Михала у героев поэмы возникает сомнение, даст ли им счастье «своя земля»:

Сгореть ты должен, разориться,
Чтоб к воле хоть на шаг пробиться!
Но есть ли, есть тому порука,
Что не напрасна эта мука?
Даст ли земля освобожденье
От панских пут и притесненья? —

говорит Михалу жена.

В поэме нарисованы правдивые картины быта, приведены песни и сказки белорусских крестьян. Поэма пронизана здоровым народным юмором, в ней много жанровых сцен и ярких описаний живописной природы Белоруссии.

Вторая большая поэма Якуба Коласа — «*Симон-музыкант*» («Симон-музыка», 1925) посвящена судьбе вышедшего из народа художника-самоучки в условиях капиталистического общества. Тяжелый жизненный путь проходит талантливый музыкант — крестьянский мальчик Симон из глухой белорусской деревни. Этот путь приводит его к решению посвятить свое искусство борьбе за лучшую долю народа. Симон понял, что свободную жизнь можно добыть только в борьбе:

Ну, а коль невмочь придется,
И тогда, что ль, ждать покорно
Жизни светлой и просторной
И не надобно бороться? —

говорит Симон старому деду Даниле.

Ой, нет, дедка: против силы
Можно ставить только силу,
Коль живым не хочешь, милый,
Лезть безропотно в могилу.

Большое место в творчестве Я. Коласа занимает трилогия, две части которой — «В полесской глуши» и «В глубине Полесья» — написаны, а над последней повестью — «На распутье» — Я. Колас работает в настоящее время.

Повести «*В полесской глуши*» (1922) и «*В глубине Полесья*» (1927) — широкая картина жизни белорусского крестьянства и сельской интеллигенции начала XX в. Писатель изображает глухую полесскую деревню накануне и во время революции 1905 г., показывает классовое расслоение деревни, первые революционные выступления крестьян. Главный герой повести — молодой сельский учитель Андрей Лобанович, представитель интеллигенции, вышедшей из народа и борющейся за интересы народа. Перед читателем проходят яркие образы белорусских крестьян: смелого, неутомимого «искателя правды» Аксёна Каля, деда Пилипа и других.

Одно из крупных произведений Я. Коласа — повесть «*На просторах жизни*» (1926), посвященная советской молодежи. С большой теплотой показал писатель работу первых деревенских комсомольцев, стремление молодежи к науке и культуре, жизнь советского студенчества. В образе героя повести Степана Баруты раскрыты лучшие черты советского молодого человека: преданность Родине, высокая сознательность, настойчивость в достижении цели, моральная чистота. Повесть «*На просторах жизни*» стала любимой книгой белорусской советской молодежи.

В период проведения сплошной коллективизации Якуб Колас пишет повесть «*Отщепенец*» (1931) — о классовой борьбе в белорусской деревне в годы коллективизации, о победе колхозного строя.

Не сразу убеждается в преимуществах колхозной жизни герой поэмы, крестьянин-бедняк Прокон Дубяга. Он не хочет слушать жену и детей, уговаривающих его вступить в колхоз, и покидает семью. Во время своих скитаний он видит дружную работу и зажиточную, культурную жизнь колхоза «Волна революции» и, вернувшись в родную деревню, вступает в колхоз, становится убежденным агитатором за колхозный строй.

Одно из лучших прозаических произведений Якуба Коласа — повесть «Трясина» (1923) — посвящено героической борьбе белорусского народа против иностранной интервенции и буржуазно-помещичьей контрреволюции в 1919-1920 гг. Писатель показывает возникновение и развитие партизанского движения в Белоруссии в эти годы. В лице главного героя повести — деда Рыгора Талаша — изображен участник гражданской войны, командир партизанского отряда Василий Исакович Талаш (через 20 лет после событий, описанных в повести, 93-летним стариком принимавший участие в партизанской борьбе против немецко-фашистских захватчиков в период Великой Отечественной войны). В повести созданы яркие образы большевика-подпольщика Невидного, павшего героической смертью партизана Мартына Рыля, командира взвода Букрея и др. В 1938 г. по мотивам этой повести Я. Коласом была написана драма «В пущах Полесья».

Много лет писатель работал над пьесой «Пламя в окопах» («Война войне»), закончив ее в 1938 г. Действие пьесы происходит во время первой мировой войны 1914-1918 гг. Ярko показана борьба партии большевиков за превращение империалистической войны в войну гражданскую.

Стихи, написанные Якубом Коласом в 30-х гг.,— это радостные песни о счастливых советских людях, свободных хозяевах своей жизни. Поэт прославляет социалистическую Отчизну, Великий Сталинский Закон, в лучах которого расцветает дружная семья народов нашей страны, творца этого Закона, Иосифа Виссарионовича Сталина.

Славятся наши веселые голы
Творчеством, силой, мечтой.
Пышно растут золотистые всходы —
Ленинский сев молодой.

.....
Кто же нас вывел к просторам богатым?
Кто нас до солнца поднял?
Под большевистским флагом крылатым
Сталин народы собрал.
Сеет он, сеятель, мир и свободу,
Чтоб зацветала земля.
Славься и здравствуй долгие годы,
Сердце страны и Кремля!

(«Сталин»).

Большое место в творчестве Якуба Коласа в эти годы занимает тема борьбы против угрозы войны («Будем готовы», «На свадьбу пана Студницкого» и другие стихи).

Стихи 20—30-х гг. вошли в сборники «*Наши дни*» («Наши дни», 1937) и «*Под сталинским солнцем*» («Пад сталинським сонцам», 1940).

В годы Великой Отечественной войны стихи Якуба Коласа, его поэмы, рассказы, статьи и выступления, обращения к белорусскому народу призывали к всенародной борьбе против фашистских захватчиков. Стихи этого периода были опубликованы в книгах «*Родине. Вождю*» (1941), «*Отомстим*» («Адпамсцім», 1942) и «*Голос земли*» («Голас зямлі», 1943).

Думы поэта о судьбах родного народа, о страданиях советских людей в дни Великой Отечественной

войны, глубокая вера в могучую, непобедимую силу советской Родины — таково содержание стихов Я. Коласа в эти годы. В лирическом стихотворении «*На запад*» поэт обращается к странницам-тучам:

Томится народ мой под тяжкой пятой.
Когда избавления срок?
И дуб мой над речкой стоит сиротой,
Ветвями склоняясь на восток.
Грозовые тучи,
С небесного ската
Обрушьте грозою
На голову ката!
Леса запылали в родимом краю,
Весь край мой в удушливой мгле.
Печать непокорства в смертельном бою
Лежит на народном челе.
На запад же, тучи,
Предвестники кары!
Вы вражеской кровью
Залейте пожары!

(«На запад»).

В стихотворении «*Спроси ты себя, человек...*» Якуб Колас обращается к каждому советскому гражданину со словами «Спроси себя, человек, что сделал ты для своей Родины! Какую ношу взял на свои плечи, чтобы приблизить час победы?»

За стихи «*Родной путь*», «*Голос земли*», «*На запад*», «*Моему другу*» и некоторые другие, написанные в период Великой Отечественной войны, Я. Коласу присуждена Сталинская премия первой степени.

Героическим подвигам белорусских партизан в дни Великой Отечественной войны посвящены поэмы «*Суд в лесу*» (1942) и «*Возмездие*» (1943-1944). С большой силой показал поэт всенародный характер партизанской войны, готовность каждого советского человека бороться за независимость своей Родины.

После Великой Отечественной войны Якуб Колас пишет стихи о советских людях, вдохновенно создающих коммунистическое общество, о борьбе народов за мир («К тридцатой годовщине Октября», 1947, «Родному краю и народу», 1948). В стихотворении «*Родному краю и народу*», написанному к тридцатилетию БССР, поэт говорит о великом могуществе учения Ленина-Сталина:

Есть дивная сила, что прежде не знали, —
Мы в грозах ее обрели.
Нам с нею открылись просторы и дали,
Нам дал ее Ленин, нам дал ее Сталин —
На радость народов земли.
Нас крепко она воедино сплотила,
И стало на сердце светло.
Свобода и дружба народов — та сила,
Она вместе с нами в походы ходила,
Всем врагам нашим назло.

Той силы полны, мы бесстрашно, спокойно
В грядущее наше глядим.
Пусть бесятся, злятся апостолы бойни, —
С презреньем мы слушаем вой непристойный...
Есть сталинский гений. Мы с ним!

Над большой эпической поэмой «*Хата рыбака*» (1947) Якуб Колас работал более семи лет. Это — произведение о тяжелой жизни крестьян Западной Белоруссии до 1939 г., о борьбе белорусского народа за воссоединение в едином белорусском советском государстве. События поэмы происходят в небольшой деревушке Петруши. Самоуправство помещиков, жестокое угнетение не сломили у крестьян, объединенных коммунистами, стремления к свободе. Батрак Данила Смык, его жена Марина, рыбак Симон Латушка, дед Кутейка и др. борются против эксплуататоров и горячо верят в помощь Советского Союза. Сельский коммунист Авген Лемех рассказы-

вает крестьянам о жизни Москвы и Советской Белоруссии, поддерживает Данилу и других в трудную минуту, руководит их борьбой. Заканчивается поэма описанием тех сентябрьских дней 1939 г., когда с востока пришла свобода, новая, счастливая жизнь началась в Петрушах. Последние слова автора обращены к героям поэмы:

И тут я распрощаюсь с вами,
Друзья, с кем столько мы прошли.
Теперь уже давно вы сами —
Хозяева своей земли.

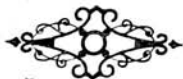
В 1948 г. за поэму «Хата рыбака» Якуб Колас удостоен Сталинской премии второй степени.

В настоящее время Якуб Колас работает над повестью «*На распутье*» и над поэмой «*На путях свободы*», посвященной Великой Октябрьской социалистической революции.

* *
*

Стихи и поэмы, повести и рассказы Я. Коласа широко популярны, песни его поет народ, на произведениях его учится молодежь нашей страны. Творчество Якуба Коласа дорого нам потому, что оно выражает думы и стремления советского человека.

До революции было издано только 8 книг Я. Коласа в количестве 23 000 экземпляров. В Советском Союзе с 1917 по 1952 г. издано 133 книги на 7 языках в количестве 1.318.000 экземпляров.





ИЗДАНИЯ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЯКУБА КОЛАСА В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Творчество Якуба Коласа хорошо известно русскому читателю в переводах М. Исаковского, С. Городецкого, Б. Иренина, Е. Мозолькова и др. Художественные произведения Я. Коласа и его публицистические статьи систематически публикуются во всесоюзной периодической печати, а также выходят отдельными изданиями. До настоящего времени на русском языке вышло 28 книг Я. Коласа общим тиражом 602 000 экземпляров. Ниже дается список лучших изданий произведений поэта, вышедших, главным образом, за последние годы.

СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ

1. **Собрание сочинений.** В 4-х т. Пер. с белорусск. Под ред. П. Бровки (и др.). М., Гослитиздат, 1951-1952.

Т. 1. Стихотворения. — Рассказы в стихах. — Хата рыбака. (Поэма). Критико-биогр. очерк Е. Мозолькова. 679 стр.; 1 л. портр.

Т. 2. Новая земля. (Поэма). Симон-музыкант. (Поэма). 450 стр.

В предисловии «От редакции» даны краткие сведения из истории написания поэм.

Т. 3. Рассказы и повести. 503 стр.

Рассказы: Староста. Сотский подвел. «Социалист». Василь Чурила. Контракт. Бунт. Школа. Именины писаря. В болоте. Недоступный. Дар Немана. Колода пчел. Среди старых дубов. «Деревенщина». Молодой дубок. Толстое поле. Сергей Коряга. Свидетель. Партизан Купрей. В разведке. Санитарка Таня. Встреча с врагом. Повести: В полесской глуши. В глубине Полесья.

Т. 4.

Не вышел из печати.

СТИХИ

2. Избранное. М., «Сов. писатель», 1949. 226 стр.; 1 л. портр. (Б-ка избр. произведений советской литературы. 1917-1947).

Книга содержит избранные стихи 1921-1947 гг. Открывает книгу стихотворение «Под стягом Ленина-Сталина» (1937); остальные стихи расположены в хронологическом порядке их написания.

В конце книги помещены главы из поэм «Новая земля» и «Хата рыбака».

3. Избранное. Пер. с белорусск. Ред. и вступит. статья Е. Мозолькова. М., Гослитиздат, 1946. 367 стр.

Стихи расположены в книге по хронологическим циклам: 1904-1916; 1919-1940; 1941-1945. В конце помещены рассказы в стихах: «Первый заработок», «Игрище» и отрывки из поэмы «Симон-музыкант». Многие стихи, в том числе значительная часть стихотворений, написанных в годы Великой Отечественной войны, рассказ «Доиял» и отрывок из поэмы «Симон-музыкант», были напечатаны в переводе на русский язык в этом издании впервые.

4. Избранное. Пер. с белорусск. Ред. и вступит. статья Е. Мозолькова. М., Гослитиздат, 1947. 367 стр.

По содержанию — переиздание предыдущего сборника.

5. **Родине. Вождю.** Стихи. Пер. с белорусск. М., Гослитиздат, 1941. 23 стр.

Сборник стихов, написанных в начале Великой Отечественной войны. Открывается сборник обращением поэта к белорусскому народу («Родному народу»), призывающим к оружию против немецко-фашистских оккупантов. Помещено несколько стихотворений, написанных до войны («Под стягом Ленина-Сталина», 1937; «Клятва», 1939 и др.).

ПОЭМЫ

6. **Новая земля.** Поэма. Авториз. пер. с белорусск. Ред., обработка перевода [и предисл.] И. Семынина. Минск, Госиздат БССР, 1949. 203 стр.; 9 л. портр. и илл.

Первое полное издание поэмы в переводе на русский язык.

7. **Хата рыбака.** Поэма. Пер. с белорусск. С. М. Городецкого [и др.]. Под ред. Н. К. Чуковского. [Предисл. П. Бровки]. М., Гослитиздат, 1949. 251 стр.; 1 л. портр.

8. **Хата рыбака.** Поэма. Пер. с белорусск. Л. «Сов. писатель», 1949. 246 стр.; 1 л. портр.

ПОВЕСТИ И РАССКАЗЫ

9. **В полесской глуши.** (Повести). Пер. с белорусск. В. Тарсиса. М., Гослитиздат, 1948. 528 стр. с илл.

В книге помещены повести: «В полесской глуши» (в нее вошла, как вторая часть, повесть «В глубине Полесья») и «Трясина». Вступительная статья «Повести Якуба Коласа».

10. **На просторах жизни.** Рассказы и повести. Пер. с белорусск. И. Баранкевича. М.-Л., ГИЗ, 1930. 256 стр. (Творчество народов СССР).

В книге помещена повесть «На просторах жизни» и рассказы: «Царские деньги», «Прокурор» и «Коллектив пана Тарбецкого».

11. **Трясина.** Повесть. Пер. с белорусск. В. Тарсиса. Минск. Госиздат БССР, 1950. 186 стр. с илл.

ПЬЕСЫ

12. **Пламя в окопах.** Драма в 4-х д. Пер. с белорусск. Л. Раковского. В кн.: Белорусская драматургия. Т. 1. Л.-М., «Искусство», 1949, стр. 59-118.

13. **В пушах Полесья.** Драма в 4-х д. по мотивам повести «Дрыгва» («Трясина»). Авториз. пер. с белорусск. Н. Н. Богданова. М.-Л., «Искусство», 1939. 88 стр.

14. **В пушах Полесья.** Драма в 4-х д. по мотивам повести «Дрыгва» («Трясина»). Авториз. пер. с белорусск. Н. Н. Богданова. М.-Л., «Искусство», 1940. 124 стр.

ИЗДАНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

15. **Стихи.** Пер. с белорусск. Художник Н. Шишловский. М.-Л., Детгиз, 1947. 48 стр. с портр. и илл. (Школьная б-ка).

Сборник для начальной школы. В него вошли стихи о великом Сталине, о Сталинской Конституции, о верности социалистической Родине, о юных пионерах, стихи о природе (по временам года).

16. **Стихи и поэмы.** Пер. с белорусск. Под ред. [и с вступит. статьей] Е. Мозолькова. М.-Л., Детгиз, 1949. 304 стр.; 1 л. портр. (Школьная б-ка).

Стихи расположены циклами: дореволюционные; о социалистическом строительстве нашей страны; написанные в период Великой Отечественной войны; написанные после войны. В конце помещены главы из поэм «Новая земля» и «Хата рыбака».

17. **Дед Талаш.** Повесть. Пер. с белорусск. В. Тарсиса. Под ред. [и с вступит. статьей] Е. Мозолькова. Илл. П. Пинкиевича. М.-Л., Детгиз, 1950. 191 стр. с илл.

Под таким названием издана повесть «Трясина» («Дрыгва») в обработке для детей старшего возраста.





ЛИТЕРАТУРА О ТВОРЧЕСТВЕ ЯКУБА КОЛАСА

Мозольков Е. Якуб Колас. (Критико-биографический очерк). В кн.: Я. Колас. Собрание сочинений. В 4-х т. Т. 1. М., Гослитиздат, 1951-1952, стр. 5-49.

Из имеющихся на русском языке критико-биографических статей, посвященных Я. Коласу, эта статья наиболее полно освещает жизненный и творческий путь поэта. Дан анализ всех его основных произведений.

Вступительные статьи Евг. Мозолькова о жизни и литературной деятельности Якуба Коласа помещены также в изданиях произведений Я. Коласа: «Избранное» (М., Гослитиздат, 1946 и 1947); «Стихи и поэмы» (М.-Л., Детгиз, 1949) и в других изданиях.

Бровка П. Народный поэт Белоруссии. «Правда», 1946, 18 января.

Автор статьи, белорусский поэт Петрусь Бровка, рассказывает о жизни, общественной деятельности и творчестве Я. Коласа.

Глебка П. Выразитель дум и чаяний народных. «Литературная газета», 1950, 4 марта.

Заметка белорусского поэта Петра Глебки связана с выдвижением Я. Коласа кандидатом в депутаты Верховного Совета СССР. Я. Колас охарактеризован как выдающийся поэт и активный общественный деятель. Приведены краткие биографические сведения о Я. Коласе, рассказано о его творчестве, в частности, о произведениях последних лет.

Мозольков Е. Становление белорусского литературного языка в творчестве Якуба Коласа. «Дружба народов», 1952, кн. 3, стр. 267-276.

Рассматривая вопросы происхождения и развития белорусского литературного языка, Е. Мозольков указывает на роль народных поэтов Белоруссии Я. Коласа и Я. Купалы в этом процессе. Приведены отрывки из статей и выступлений Якуба Коласа, характеризующие его борьбу за чистоту и подлинно народную основу белорусского литературного языка. Автор статьи показывает, что два принципа легли в основу работы Я. Коласа над созданием белорусского литературного языка — «близость к языку народа и тщательный искусный отбор из народного языка всего лучшего, что в нем имеется». В статье анализируется творческая работа поэта над языком его художественных произведений.

Семенович А. Сочинения Якуба Коласа на русском языке. «Советская Белоруссия», 1951. 14 декабря.

Статья связана с изданием четырехтомного собрания сочинений Я. Коласа на русском языке. А. Семенович рассматривает содержание двух вышедших из печати томов и на их материале характеризует творчество Я. Коласа.

СТАТЬИ ОБ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЯКУБА КОЛАСА

Бровка П. Новая поэма Якуба Коласа. В кн.: Я. Колас. Хата рыбака. Поэма. М., Гослитиздат, 1949, стр. 3-5.

«Глубокое знание жизни и умение находить в ней самое характерное, проникновенное понимание народной души, использование разнообразных художественных средств дали поэту возможность создать волнующее произведение», — говорит в этой статье П. Бровка об удостоенной Сталинской премии поэме Якуба Коласа. Кратко изложено содержание поэмы, даны характеристики ее основных героев.

Бровка П. Новая поэма Якуба Коласа. «Празда», 1947, 12 августа.

Статья о поэме Я. Коласа «Хата рыбака». Автор указывает, что в поэме широко отражена борьба народа Западной

Белоруссия против польских панов, борьба за социальное и национальное освобождение, радостные дни воссоединения. П. Бровка дает высокую оценку художественных особенностей поэмы Я. Коласа.

Глебка П. Поэма народной борьбы. «Знамя», 1949, № 1, стр. 181-183.

П. Глебка в своей критической статье расценивает поэму Я. Коласа «Хата рыбака» как произведение большого художественного, историко-познавательного и политического значения. В статье проанализированы особенности и достоинства поэмы, а также показано, какое место в творчестве Я. Коласа занимает тема борьбы за воссоединение белорусского народа в едином советском государстве.

Грибачев Н. Светлая судьба народа. «Литературная газета», 1949. 24 апреля.

Рассматривая идейное содержание и образы поэмы «Хата рыбака», автор отмечает правдивость произведения Я. Коласа, сумевшего в ярких, художественных образах отразить борьбу народа Западной Белоруссии против его угнетателей. Подчеркивается, что поэма Я. Коласа продолжает великие традиции русской классической литературы, раскрывает плодотворность этих традиций для развития литературы народов СССР.

Кедрина З. Народная поэма. «Новый мир», 1949, № 4, стр. 284-286.

Рецензия на поэму Якуба Коласа «Хата рыбака». Автор рецензии характеризует поэму как произведение «прямых, ясных чувств», проникнутое светлой силой народного оптимизма. «Поэма эта, — говорит З. Кедрина, — значительный вклад в сокровищницу литературы братских народов СССР».

Мозольков Е. Повесть Якуба Коласа о Талаше. В кн.: Я. Колас. Дед Талаш. Повесть. М.-Л., Детгиз, 1950, стр. 5-18.

Е. Мозольков сообщает в этой статье основные факты из биографии Я. Коласа и анализирует повесть «Дед Талаш». Дан ряд биографических сведений о знаменитом белорусском партизане Василии Исаковиче Талаше, героические подвиги которого в годы гражданской войны послужили писателю материалом для создания образа главного героя повести — деда Рыгора Талаша.

Семынин П. Новая поэма Якуба Коласа. «Известия», 1949, 3 февраля.

Поэма «Хата рыбака» рассматривается как выдающееся э идейном и художественном отношении произведение белорусской литературы. Отмечается глубокий патриотизм поэмы, ярко показывающей, что путь к счастью, к свету и справедливости идет для трудящихся через ту правду, которую возвестила миру наша социалистическая Родина.

* * *

*

Среди изданий на белорусском языке наиболее полное освещение творчество Я. Коласа получило в книгах:

Барсток М. Н. Вобраз станоўчага героя ў творчасці Якуба Коласа. Мінск, Акадэмія навук БССР, 1951. 223 стр.¹.

С о д е р ж а н и е: Вступление. 1. Основные черты положительного образа в дореволюционном творчестве Якуба Коласа. 2. Становление нового советского человека во время гражданской войны и мирного строительства. 3. Образы борцов за воссоединение Белоруссии в едином государстве. 4. Советский патриотизм — основная черта образа положительного героя нашей эпохи. Заключение.

Пшыркоў Ю. С. Якуб Колас. Жыццё і творчасць. Мінск, Акадэмія навук БССР, 1951. 167 стр.².

С о д е р ж а н и е: 1. Дооктябрьское творчество Якуба Коласа. 2. Послеоктябрьское творчество. 3. Поэма «Новая земля». 4. Поэма «Симон-музыкант». 5. «Сказки жизни». 6. Полесские повести. 7. Повести советского периода. 8. Творчество периода Великой Отечественной войны. 9. Поэма «Хата рыбака».



¹ Барсток М. Н. Образ положительного героя в творчестве Якуба Коласа. Минск, Акад. наук БССР, 1951. 223 стр.

² Пшыркоў Ю. С. Якуб Колас. Жизнь и творчество Минск, Акад. наук БССР, 1951. 167 стр.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

В алфавитном указателе перечислены произведения, входящие в книги, помещенные в разделе «Издания произведений Якуба Коласа в переводе на русский язык». Цифры отсылают к номеру, под которым в разделе значится книга, включающая данное произведение.

- Батьке Минаю. Стихотворение 1, 3, 4
Бездорожье. Стихотворение 1, 3, 4
Безыменная высота. Стихотворение 3, 4
Близко весна. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15
Бойцам и командирам Красной Армии. Стихотворение 1, 3, 4
Борцам за Октябрь. Стихотворение 1
Будет гроза! Стихотворение 1, 3, 4
Будь твердым. Стихотворение 1, 3, 4, 16
Будьте бдительны. Стихотворение 1
Бунт. Рассказ 1
- В болоте. Рассказ 1
В глубине Полесья. Повесть 1. См. также под загл. «В полесской глуши», Ч. 2, 9
В засуху. Стихотворение 3, 4
В зимний вечер. Стихотворение 1, 3, 4, 16
В Кремлевском дворце. Стихотворение 1, 2, 16
В лесу. Из поэмы «Возмездие» 1, 2
В майские дни («Отшумели бури...»). Стихотворение 1, 2, 3, 4
В майские дни. («Песнь тоски и боли...»). Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15, 16
В остроге. Стихотворение 1, 3, 4
В панской неволе. (Из поэмы «Хата рыбака») 2, 16
В полесской глуши. Повесть 1, 9

- В пути. Стихотворение 1, 2
 В пущах Полесья. (Драма в 4-х действиях) 13, 14
 В разведке. Рассказ 1
 В родных местах. Стихотворение 1, 2
 В родных полях. Стихотворение 1
 В стороне от жизни. Рассказ 10
 В суде. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 В тюрьме. (Из поэмы «Хата рыбака») 1, 2, 16
 В тяжелую годину. Стихотворение 1, 3, 4
 В школу. Стихотворение 1
 Василь Чурила. Рассказ 1
 Великое право. Стихотворение 2
 Великому Сталину. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15, 16
 Верба. Стихотворение 1, 3, 4
 «Верные друзья». Стихотворение 1, 3, 4
 Весна. Стихотворение 1, 3, 4
 Весною. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Ветер. Стихотворение 1, 3, 4
 Вечерние тучки. Стихотворение 1
 Во тьме. Стихотворение 1, 3, 4
 Вождю и учителю. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Вождю народов. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Возвращенье. Стихотворение 1, 2
 Возмездие. Поэма. Отрывки: «В лесу» 1, 2; «Желанные
 ероки» 1, 2, 3, 4; «Лесам Белоруссии» 3, 4
 Война войне. («Пламя в окопах»). Пьеса 12
 Вороний пир. Стихотворение 3, 4
 Врагам («Еще колючки проволочных заграждений...») Стихотворение 1, 3, 4
 Врагам. («Каты-лиходеи, паны-богатеи...»). Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Всенародный депутат. Стихотворение 1
 Встреча с врагом. Рассказ 1
 Вьются мысли, мучат сердце... Стихотворение 1, 3, 4

 Где-б я ни был, что-б ни думал... Стихотворение 1
 Голос ветра. Стихотворение 1, 3, 4
 Голос земли. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Грибы. («Сохнет земляника...»). Отрывок из поэмы «Приключения Михася» 15
 Гудит земля. Стихотворение из цикла «17 сентября 1939 года» 1, 2, 16
 Гуси. («Звезды далекие, звезды блестящие...»). Стихотворение 1
 Гуси. («Гуси, гуси, стая вольных!»). Стихотворение 1

- Дар Немана. Рассказ 1
 Даром сохну я в остроге... Стихотворение 1
 Дед-гость. Стихотворение 1, 3, 4, 15, 16
 Дед колхозник. Стихотворение 1
 Дед Талаш. Повесть 17
 Депутату белорусского народа. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 «Деревенщина». Рассказ 1
 Деревня. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Джамбулу. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Для тебя я когда-то слагал... Стихотворение из цикла
 «Родному краю и народу» 1
 Дни славы. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Доля батрачки. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Донял. Рассказ в стихах 1, 3, 4
 Дорога. («Во ржи с васильками...»). Стихотворение 3, 4:
 под загл. «Дорожка» 1
 Дорога. («По полям широким...»). Стихотворение 1
 Дорога славы. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Дорожка. («Во ржи с васильками...»). Стихотворение 1.
 под загл. «Дорога» 3, 4
 Дроник. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Дуб. Стихотворение 1, 3, 4
 Дудка. Стихотворение 1, 3, 4
 Душою и сердцем мы с вами, герои. Стихотворение 5
 Дядька в Вильне. (Из поэмы «Новая земля») 2, 16
 Есть дивная сила, что прежде не знали... Стихотворение
 (из цикла «Родному краю и народу») 1
 Желанные сроки мне ясно видны... (Из поэмы «Возмезд-
 ние») 1, 2, 3, 4
 Железная дорога. Стихотворение 1, 3, 4
 Живет Руставели! Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Живет средь нас гений. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Жниво. Стихотворение 1, 3, 4
 За подати. Стихотворение 1
 За учебу. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15, 16
 Загибелька. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Засада. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Заход солнца. Стихотворение 1, 3, 4
 Защитникам родной земли. Стихотворение 3, 4
 Земля советская. Стихотворение из цикла «Осеннее» 1.
 3, 4

- Игрище. Рассказ в стихах 1, 3, 4
 Из дневника. Стихотворение 1
 Именины писаря. Рассказ 1
- К тридцатой годовщине Октября. Стихотворение 1, 2, 16
 К труду. Стихотворение 1, 16
 Кирила. Стихотворение 1
 Клич. Стихотворение. См. Призыв.
 Клятва. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5, 15, 16
 Коллектив пана Тарбецкого. Рассказ 10
 Колода пчел. Рассказ 1
 Колос ржи. Стихотворение 1, 3, 4
 Колхозу «Слобода». Стихотворение 1
 Колыбельная. Стихотворение 1, 3, 4
 Комсомолу. Стихотворение 1, 2
 Комсомольцам. Стихотворение 1, 3, 4, 5, 16
 Конституция. Стихотворение 1, 3, 4
 Контракт. Рассказ 1
 Копайте яму, долокопы. Стихотворение 1, 3, 4, 5
 Край родимый. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Красная Армия. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5, 16
 Крестьянская доля. Стихотворение 1, 3, 4
 Крестьянские думы. Стихотворение 1, 3, 4
 Кровавой собаке — петля! Стихотворение 5
 Куда денешься? Стихотворение 1, 3, 4
- Лес. («Глухо шепчет лес зеленый...»). Стихотворение 1, 3, 4
 Лес. («Любо вспомнить лес зеленый...»). Стихотворение 1
 Лес. («Тишью гробовою...»). Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Лесам Белоруссии («Мне смолоду любви леса...»). Стихотворение 1, 2
 Лесам Белоруссии. («О тайны леса Белоруси»). Из поэмы «Возмездие» 3, 4
 Летом. Стихотворение 1, 3, 4, 15, 16
- М. Д. М. («Ты далеко. Во мраке ночи...»). Стихотворение 1, 3, 4
 Май-победитель. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Материнское горе. Стихотворение 1, 3, 4
 Мать. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Месяц. Стихотворение. 1, 3, 4, 16
 Метелица. Стихотворение 1, 15
 Мечты о весне. Стихотворение 1
 Минск. Стихотворение 1

- Моей любимой. Стихотворение 1
 Моему другу. Стихотворение 1, 3, 4
 Мой дом. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Молодой дубок. Рассказ 1
 Молодость. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Мужик. («Я мужицкий сынок...»). Стихотворение 1, 3, 4
 Мужик. («Я — мужик, бедняк постылый...»). Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Муха. Стихотворение 3, 4

 На заимке. Стихотворение 1, 3, 4
 На запад. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 На зверя. Стихотворение 1, 3, 4
 На международные темы. Стихотворение 1
 На могилах героев. Стихотворение 1, 2
 На новой земле. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5, 16
 На оборону. Стихотворение 1, 3, 4, 5
 На перепутье. («На большой дороге, где стоит камора...»). Стихотворение 1
 На перепутье. («Ты скажи мне, тьма глухая...»). Стихотворение 1
 На поле. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 На просторах жизни. Повесть 10
 На прощанье. Стихотворение 1
 На разоренной земле. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 На свадьбу пана Студницкого. Стихотворение 1
 На тюремный лад. Стихотворение 1
 На чужой земле. (Из поэмы «Новая земля») 2, 16
 Над могилой друга. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Над могилой партизана. Стихотворение 1, 3, 4.
 Над Свислочью. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Надрывайся и шуми... Стихотворение 1
 Народам СССР. Стихотворение 1, 3, 4
 Народу-борцу. Стихотворение 1, 3, 4
 Наш праздник. Стихотворение 1, 2
 Наш путь. Стихотворение 1, 2
 Наша возьмет. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Наша доля. Стихотворение 1
 Наше село. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Не верьте. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Не горюй! Стихотворение 1, 16
 Не грусти. Стихотворение 1, 3, 4, 15, 16
 Недоступный. Рассказ 1
 Неман. Стихотворение 1, 3, 4, 16

- Несбывшаяся надежда. Стихотворение 1, 3, 4
- Новая земля. Поэма. 1, 6; в отрывках под загл. «Дядька
- Вильне» 2; «На чужой земле» 2; «Усадьба лесника» 2
- Ночь. В хатенке все уснули... Стихотворение 1
- Ночь. («Что за ночь! В тишине...»). Стихотворение 1, 3, 4
- Ночь в остроге. Стихотворение 1, 3, 4
- Ночь перед грозой. Стихотворение 1, 3, 4
- Ночью. Стихотворение 1, 3, 4

- Обыск. (Из поэмы «Хата рыбака») 2, 16
- Орел. Стихотворение 1, 3, 4
- «Осади назад!» Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Освобождение. (Из поэмы «Хата рыбака») 2, 16
- Осеннее. (1. «Поднимает гомон ветер непокорный...»
- 2. Земля Советская). Стихотворения 1, 3, 4
- Осенью. Стихотворение 1, 15
- Отлет журавлей. Стихотворение 1, 3, 4, 15, 16
- Отчизне. Стихотворение 3, 4

- Памяти С. М. Кирова. Стихотворение 1, 3, 4
- Панам-войкама. Стихотворение 1
- Партизан Купрей. Рассказ 1
- Певец. Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Певцу. Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Первое знакомство. Стихотворение 1, 3, 4
- Первый заработок. (1. Дома; 2. Перед отправкой;
- 3. У чужих; 4. Не выдержал). Рассказ в стихах 1, 3, 4, 16
- Перед судом. Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Песня весны. («Песни в поле, шум и гомон...»). Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Песня весны. («Рассыпало солнце верно золотое...»). Стихотворение 1, 2, 16
- Песня неволи. Стихотворение 1
- Песня о весне. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15, 16
- Песня пилота. Стихотворение 1, 2, 3, 4
- Песня победы. Стихотворение 1, 3, 4, 16
- Песней приветствую вас. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
- Печаль полей. Стихотворение 1, 3, 4
- Пионерам. Стихотворение 1, 3, 4, 15
- Пионерская песня. Стихотворение 1, 2, 15, 16
- Письмо из острога. Стихотворение 1, 3, 4
- Пламя в окопах. Пьеса 12
- Плотовщики. Стихотворение 1
- По дороге в Вильну. (Из поэмы «Новая земля») 16
- По сталинскому пути. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16

Побеждать мы не устали. Стихотворение. См. Сталинская Конституция.

Погуляй на воле ветер легкокрылый... Стихотворение 1

Под напев ветра. Стихотворение 1

Под сталинским солнцем. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5, 16

Под стягом Ленина-Сталина. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5.

16

Полесье. Стихотворение 1, 3, 4, 16

Позтам советской земли. Стихотворение 1, 2, 3, 4

Предвыборное. Стихотворение 3, 4

Привет Москве. («Все окна на восток, на свет...»). Стихотворение 1, 2; под заглавием «Привет, Москва!» («К заре—Кремлю, где рдяный свет..») 3, 4, 16

Призыв. Стихотворение 1; под заглавием «Клич» 3, 4

Призыв весны. Стихотворение 15

Приключения Михася. (Поэма для детей). Отрывок под заглавием «Грибы» 15

Прокурор. Рассказ 10

Радость. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16

Разлука. Стихотворение 1, 3, 4, 5

Рано приуныли думы, сердца детки... Стихотворение 1

Раскованный Прометей. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16

Расставанье. Стихотворение 1, 3, 4

Родине. Стихотворение 1, 2, 15, 16

Родной путь. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16

Родному краю и народу. (1. «Для тебя я когда-то слагал...»; 2. «Есть дивная сила, что прежде не знали...»). Стихотворения 1

Родному народу, Обращение 5

Родные образы. Стихотворение 1

Родные песни. Стихотворение 1, 3, 4, 16

Ручей. Стихотворение 1, 3, 4, 15

Салар. Стихотворение 1, 2, 3, 4

Санитарка Таня. Рассказ 1

«Светлых песен не просите...». Стихотворение 3, 4, 16

Свидетель. Рассказ 1

Своему народу. Стихотворение из цикла «17 сентября 1939 г.» 1

«Святой Ян», Рассказ в стихах 1

Сельская учительница. Стихотворение 1, 3, 4, 16

17 сентября 1939 года. (1. «Гудит земля...» 2. «Своему народу»). Стихотворения 1, 2, 16

Сергей Коряга. Рассказ 1

- Сила молодая. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Симон-музыкант. Поэма 1; в отрывках 3, 4
 Смерть разбойникам. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Советской Белоруссии. (1. «Безыменной, безотрадной ты была, краина»; 2. «Ты кровью полита, земелька, богато»; 3. «Ходит ясный день по хатам...»). Стихотворения 1, 2, 16
 Советской Белоруссии. («Ты кровью, земля, поливалась богато...»). Стихотворение 3, 4
 Сотский подвал. Рассказ 1
 «Социалист». Рассказ 1
 Среди старых дубов. Рассказ 1
 Сталин. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Сталинская Конституция («Побеждать мы не устали...») Стихотворение 1, 2, 3, 4, 15, 16; под заглавием «Побеждать мы не устали» 5
 Староста. Рассказ 1
 Старые дубы. Стихотворение 1, 3, 4
 Старые липы. Стихотворение 1
 Счастливая минута. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Счастливым женщинам. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
- Таинственные звуки. (Из поэмы «Новая земля») 16
 Тарасу Шевченко. Стихотворение 1, 2
 Темнота. Стихотворение 1, 3, 4
 Тишь и буря. Стихотворение 3, 4
 Толстое полено. Рассказ 1
 Только стонет земля... Стихотворение 1, 3, 4
 Тройка. Стихотворение 1, 3, 4
 Трясина. Повесть 11, 17
 Туда, на запад. Рассказ 10
 Тучи. Стихотворение 1, 3, 4
- У окна в остроге. Стихотворение 1
 У порога. Стихотворение 1, 3, 4, 16
 Узбекистану. Стихотворение 1, 2, 3, 4
 Усадьба лесника. (Из поэмы «Новая земля») 2, 16
 Устье. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
 Устьинский холм. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16
- Фашистским бандитам. Стихотворение 3, 4, 5
- Хата рыбака. Поэма 1, 7, 8; отрывки под заглавием «В панской неволе», «Обыск», «В тюрьме» и «Освобождение» 2

Царские деньги. Рассказ 10

Цветок. Стихотворение 1, 15

Человеку. Стихотворение 3, 4

Чимган. Стихотворение 1, 2, 3, 4

Что ж, Григорий, поправляйся... Стихотворение 3, 4, 16

Школа. Рассказ 1

Шум затих по коридорам... Стихотворение 1, 3, 4

Эй, скажи, что это значит... Стихотворение 1, 3, 4, 16

Эх, дороги в край счастливый... (Из поэмы «Симон-музы-
кант») 3, 4

Эхо. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 16

Я — советский воин. Стихотворение 1, 2, 3, 4, 5, 16

Я не знаю... Стихотворение 1, 3, 4, 16

Янке Купале. Стихотворение 1, 3, 4





СОДЕРЖАНИЕ

	Стр
Предисловие	3
Постановления Правительства СССР и Правительства БССР об ознаменовании литературной и обществен- ной деятельности Якуба Коласа	5
Основные даты жизни и творчества Якуба Коласа	9
Произведения Якуба Коласа. (Библиографический обзор)	26
Издания произведений Якуба Коласа в переводе на русский язык	38
Литература о творчестве Якуба Коласа	43
Алфавитный указатель	47

А-08004. Подп. к печ. 15/XI-52. Объем 2,4 п. л
Формат 70×108¹/₃₂. Зак. 912. Тир. 10.000. Ц. 95 к.

Типография Библиотеки им. В. И. Ленина

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ:

стр.	строка	напечатано	следует
52	15 св.	Осенью. Стихотворение 1,15	Осенью. Стихотворение 15
53	3 св.	Погуляй на воле...	Погулял на воле...

Бел. аддзел

Аўтамаг.
Цэна 95 коп.

Бел. аддзел
1994 г.



80000002587692

